

RADIOPAQUE WATER-MIXABLE GLASS IONOMER FILLING CEMENT

Accordance with EN 29917/ISO 9917 Instructions for use

The **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** is a radiopaque, water-mixable glass ionomer filling cement with chemical adhesion to enamel and dentine. Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement is available in shades A1, A3 and B3 and has enamel-like translucency.

Indications:

- for restoration of deciduous teeth (especially class I)
- repair of V-shaped defects and enamel as well as root erosions in the dental neck area including class V fillings
- cavity fillings with carious lesions
- fillings of class III and small fillings of class I (incl. extended fissure sealing) as well as core build-up under crowns and as a cavity lining

Method of Use:

The adhesion of **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** to enamel and dentine prevents the formation of marginal leakage and creates retentions. Undercuts provide additional hold to the filling. Layer thickness of the filling should not be less than 1 mm. Clean the cavity (e.g. with a 3 % hydrogen peroxide), rinse carefully with water and dry. In case of remaining dentine thickness of more than 1 – 1.5 mm no additional lining is necessary. In case of inferior dentine thickness it is recommended to cover the areas in proximity of the pulp with a calcium hydroxide.

Attention! Only mix Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement with water.

Shake powder well before use.

Allow **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** to reach room temperature (max. 23°C) before application. Use a cooled glass plate if necessary. Dispense **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement powder** on a glass plate or suitable mixing pad and mix the powder portion by portion with the water. Use 1 drop of water for 1 level measuring scoop of powder (mixing ratio powder: water = 5.4 – 6.3 g: 1). When dispensing the water, hold the dropper bottle in a vertical position, making sure that the metal cannula protrudes approx. 2 – 3 mm from the dropper. Do not use drops for mixing which escape when bending the bottle. Use a strong plastic spatula or another abrasion resistant spatula for mixing.

Mixing time	Working time	Setting time
0	30 – 40 s	2.5 – 3.5 min. 5 – 6min.

The mixing time is approx. 30 – 40 s, but should not exceed 1 min. Working time from end of mixing procedure is approx. 2 – 3 min (at room temperature). After the filling has been inserted into the cavity, the setting time of **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** is approx. 2 – 3 min. Ensure that the cavity remains dry during the filling procedure. Class V cavities should be at least 1 mm in depth. Prevent feather-shaped margins. In case of doubt prepare in a conventional form.

During the setting phase, especially immediately after application, glass ionomer cements are sensitive to humidity (breath, saliva) and drying-out. Therefore, cover immediately with a strip or matrix, eg. apply protection lacquer. The rough excess can be removed with a sharp instrument after **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** has set (4 – 6 min after application depending on mixing temperature and ratio). Finish with a fine-grained diamond or a flexible disk. Afterwards, apply a coating of varnish. For best results, perform final polishing 24 h after placing the filling.

Precautions:

In order to avoid irritations in the proximity of the pulp (less than 1 – 1.5 mm)

use pulp protection. Tightly close powder after use and protect from moisture. Avoid contact with the mucosa and eyes. **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** contains fluorosilicate, polyacrylic acid and parabene. Do not use in case of sensitivities to these ingredients, after expiry date or when the powder forms lumps. Do not use insulators on dentine in order to provide maximum adhesion with the exception of pulp protection.

Storage:

Store at temperatures between 4°C – 23°C.

Presentation:

Set

3x 15g powder Art. No. 97-90496 (shades A1, A3, B3)

Refill

15g powder A1 Art. No. 97-90493
15g powder A3 Art. No. 97-90494
15g powder B3 Art. No. 97-90495

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

Corresponde a EN 29917/ISO 9917 Instrucciones de uso

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement es un cemento ionómero de vidrio radiopaco que se mezcla con agua, para obturaciones con adhesión química en el esmalte y la dentina.

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement está disponible en los colores A1, A3, B3 y es de una translucidez semejante al esmalte.

Ámbitos de aplicación:

- Restauración de dientes deciduos (ante todo clase I)
- Corrección de defectos cuneiformes y erosiones del esmalte así como de la raíz en la zona del cuello dentario, inclusive obturaciones de la clase V
- Obturaciones de cavidades procedentes de lesiones cariosas
- Obturaciones de la clase III y pequeñas obturaciones de la clase I (incl. sellado extendido de fisuras), así como obturaciones de apoyo para la aplicación de coronas y rellenos de base.

Modo de aplicación:

La adhesión de **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** en el esmalte y la dentina reduce la formación de fugas marginales y crea retenciones. Socavaduras concederán una adhesión adicional a la obturación. Pero el espesor de las obturaciones no deberá ser inferior a 1 mm. Limpiar la cavidad (p.ej. con peróxido de hidrógeno al 3 %) y lavarla a fondo con agua, secándola seguidamente. En caso de un espesor restante de más de 1 – 1.5 mm un rebase suplementario no es necesario. Si el espesor de la dentina fuese menor, se recomienda un recubrimiento de las zonas cerca de la pulpa con hidróxido de calcio.

Limpiar la cavidad (p.ej. con peróxido de hidrógeno al 3 %) y lavarla a fondo con agua, secándola seguidamente. En caso de un espesor restante de más de 1 – 1.5 mm un rebase suplementario no es necesario. Si el espesor de la dentina fuese menor, se recomienda un recubrimiento de las zonas cerca de la pulpa con hidróxido de calcio.

¡Atención! ¡Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement debe mezclarse solamente con agua!

¡Agitar bien el polvo antes del uso!

Trabajar **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** a temperatura ambiente (como máx. 23°C). En caso de temperaturas mayores, el empleo de una loseta de cristal enfriada es ventajoso. El polvo **Radiopaque**

water-mixable glass ionomer filling cement se deposita en una loseta de cristal o en un bloque apropiado de mezclas, adicionando el polvo al líquido y mezclándolo con éste en pequeñas porciones. Por cada cucharilla graduada rasa de polvo se empleará una gota de agua (proporción de mezcla polvo/ agua = 5.4 - 6.3: 1).

Para suministrar las gotas, mantener siempre el frasco en posición vertical, prestando atención a que sobresalga la cánula de metal unos 2 - 3 mm. En caso de que haya salido alguna gota al volcar el frasco, no emplear ésta para la mezcla.

Para mezclar, emplear una espátula sólida de plástico u otro tipo de espátula resistente a la abrasión.

Tiempo de mezcla	Tiempo de trabajo	Tiempo de fraguado
0	30 – 40 s	2.5 – 3.5 min. 5 – 6min.

El tiempo de mezcla es de unos 30 - 40 s. No deberá sobrepasar 1 min.

Después de la mezcla se puede trabajar con **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** durante unos 2 - 3 min (temperatura ambiente). El tiempo de fraguado, después de la aplicación en la cavidad, asciende a unos 2 - 3 min. Durante la aplicación de la obturación se mantendrá bien seco el campo de trabajo. Se recomienda hacer uso de diques de caucho. Las cavidades de la clase V deberán tener una profundidad mínima de 1 mm. Evítase la presencia de bordes biselados. En caso de duda se dará preferencia a la preparación convencional.

Durante de la fase de fraguado, y en especial directamente después de la aplicación, los cementos ionómeros de vidrio son sensibles a la humedad (aliento, saliva) resp. a la desecación. Por eso, si es posible, cubrir inmediatamente con una banda o matriz, ej. aplicar una laca protectora. Una vez fraguado el **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement**, como muy temprano después de 4 - 6 min desde la aplicación (dependiente de la temperatura y la proporción de mezcla), se podrá eliminar los excedentes gruesos con la ayuda de un instrumento afilado, realizándose con continuación el contorneado (diamante de granulometría fina, muelas flexibles). Después de esta operación, volver a recubrir con la laca. El mejor acabado final se obtendrá realizando esta tarea unos 24 h después de haber aplicado la obturación.

Precauciones:

En la proximidad directa de la pulpa (menos de 1 - 1.5 mm) utilizar una protección pulpar para evitar irritaciones. Después del uso, cerrar bien el polvo para que no se infiltre humedad y para que se mantenga la alta estabilidad. Evitar el contacto con la mucosa y los ojos.

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement contiene vidrio de fluoruro silicato, ácido poliácrico y parabenos. Por lo tanto, no utilizarlo en caso de alergias conocidas contra estas sustancias. No utilizar después de la fecha de caducidad o en caso de que el polvo forme grumos. No usar materiales aislantes para la dentina para que se mantenga la adhesión completa (excepción protección pulpar).

Conservación:

Conservar a temperaturas entre 4°C - 23°C.

Presentation:

Set

3x 15 grs. polvo Art. No.97-90496 (en los colores A1, A3, B3)

Reposición:

15g polvo A1 Art. No.97-90493
15g polvo A3 Art. No.97-90494
15g polvo B3 Art. No.97-90495

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras

indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Correspond a EN 29917/ISO 9917 Mode d'emploi

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement est un ciment verre ionomère radio-opaque, miscible à l'eau pour obturation avec une adhésion chimique à l'émail et à la dentine.

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement est disponible en teintes A1, A3, B3 et dispose d'une translucidité similaire à l'émail.

Domaines d'application:

- pour restauration de dents de lait (spécialement classe I)
- réparation de lésions coniques et d'érosions de l'émail et de la racine aux collets dentaires hypersensibles incl. obturations de la classe V
- obturations de cavités avec lésions carieuses
- obturations de la classe III ainsi que petites obturations de la classe I (incl. scellement de fissures), et obturation de reconstitution pour couronnes et fond de cavité

Application:

L'adhésion de **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** à l'émail et à la dentine réduit la formation des défauts d'étanchéité des bords et produit des rétentions. Des parties en retrait donnent, néanmoins, une adhésion supplémentaire à l'obturation. L'épaisseur de couche des obturations ne doit être inférieure à 1 mm. Nettoyer la cavité (par exemple avec un peroxyde d'hydrogène de 3%), rincer soigneusement avec de l'eau et ensuite sécher. En cas d'une épaisseur résiduelle de la dentine de plus d'environ 1 à 1.5 mm un fond de cavité supplémentaire n'est pas nécessaire. Par contre, une couverture des cavités en proximité de la pulpe avec un hydroxyde de calcium est recommandée en cas d'une épaisseur inférieure de la dentine.

Attention! Ne mélanger Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement qu'avec de l'eau.

Bien secouer la poudre avant l'utilisation!

Appliquer **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** à température ambiante (de max. 23°C), en cas de températures élevées il est recommandé d'utiliser une plaque de verre froide. Déposer **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** poudre sur une plaque de verre ou sur un bloc de malaxage approprié et mélanger la poudre par portions à l'eau. Utiliser 1 goutte d'eau pour 1 dosette pleine à ras bord de poudre (proportion poudre: eau = 5.4 - 6.3: 1).

Tenir le compte-gouttes verticalement et faire attention à la canule métallique saillant env. 2 à 3 mm. Ne pas utiliser de gouttes s'échappant lors du renversement du flacon.

Utiliser une spatule en plastique solide ou d'autre matériau résistant à l'abrasion pour le mélange.

Temps de mélange	Temps de travail	Temps de prise
0	30 – 40 s	2.5 – 3.5 min. 5 – 6min.

Le temps de mélange s'élève à 30 à 40 s environ (mais ne doit pas dépasser 1 min). Le temps de travail de **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** est environ 2 à 3 min après la fin de la procédure de mélange (à température ambiante). Temps de prise, après la mise en place de l'obturation, est environ 2 à 3 min.

Pendant la procédure d'obturation la cavité doit être absolument sèche. Cavités de la classe V doivent avoir une profondeur de 1 mm au moins. Eviter des bords de finition de l'émail en biais. En cas de doute préparer dans une forme conventionnelle.

Pendant la phase de prise, **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** est susceptible à l'humidité.

Pendant le temps de prise, les ciments verre ionomère sont sensibles à l'humidité (haléine, salive) et au dessèchement, en particulier directement après l'application. Ainsi, si possible, recouvrir immédiatement avec un strip ou une matrice, resp. impliquer le lacquer.

Après la prise de **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement**, 4 à 6 min après l'application au plus tôt (dépendant de la température et proportion de mélange), de gros excédents peuvent être enlevés par instrument aiguisé, et on peut contourner par diamant à grain fin ou disque flexible. Alors protéger à nouveau avec du vernis. Les meilleurs résultats de la finition peuvent être obtenus environ 24 h après la mise de l'obturation.

Précautions:

Utiliser une protection pulpaire à proximité de la pulpe (moins de 1 à 1.5 mm) afin d'éviter des irritations. Bien refermer la poudre après l'utilisation pour éviter une pénétration d'humidité et pour conserver la stabilité. Eviter le contact avec la muqueuse et les yeux.

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement contient verre fluorure silicate, acide polyacrylique et parabène. Ne pas utiliser en cas de sensibilités contre ces composants, non plus après la date de péremption ou lors de l'apparition de grumeaux. Ne pas utiliser des isolants pour la dentine afin de conserver l'adhésion complète (exception protection pulpaire).

Stockage:

Stockier à une température entre 4°C à 23°C.

Présentations:

Coffret

3x 15g de poudre Réf.97-90496 (teintes A1, A3, B3)

Refill:

15g poudre A1 Réf. 97-90493
15g poudre A3 Réf. 97-90494
15g poudre B3 Réf. 97-90495

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Entspricht EN 29917/ISO 9917 Gebrauchsinformation

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement ist ein röntgensichtbarer, wasseran-mischbarer Glas Ionomer Füllungszement mit chemischer Haftung an Zahnschmelz und Dentine. **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** ist in den Farben A1, A3, B3 erhältlich und besitzt eine schmelzzähnliche Transluzenz.

Anwendungsgebiete:

- Restauration von Milchzähnen (besonders Kl. I)
- Versorgung von keilförmigen Defekten und Schmelz- bzw. Wurzelerosionen im Zahnhalsbereich incl. Kl.V-Füllungen
- Kavitäten bei kariösen Läsionen

- Füllungen der Kl. III und kleine Füllungen der Kl. I (einschl. erweiterte Fissurenversiegelung) sowie Aufbaufüllung zur Überkronung und Unterfüllung

Art der Anwendung:

Die Haftung von **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** an Schmelz und Dentin verhindert die Bildung von Randspalten und schafft Retentionen. Unterschnitte verleihen der Füllung einen zusätzlichen Halt. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen.

Die Kavität reinigen (z. B. 3 %iges Wasserstoff-peroxid), gründlich mit Wasser spülen und trocknen. Bei einer Restdentinstärke über etwa 1 - 1,5 mm ist keine zusätzliche Unterfüllung erforderlich. Bei geringerer Dentinstärke ist eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit Calciumhydroxid zu empfehlen.

Achtung! Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement nur mit Wasser anmischen.

Pulver vor Entnahme aufschütten!

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement bei Raumtemperatur (max. 23° C) verarbeiten, bei hohen Temperaturen ist die Verwendung einer gekühlten Glasplatte vorteilhaft. **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** Pulver auf einer Glasplatte oder einem geeigneten Anmischblock dosieren und das Pulver portionsweise zur Flüssigkeit geben und einmischen. Für 1 gestrichenen Meßlöffel Pulver verwendet man 1 Tropfen Wasser (Mischverhältnis Pulver / Wasser = 5,4 - 6,3 : 1).

Zur Entnahme der Tropfen Flasche unbedingt senkrecht halten. Dabei darauf achten, daß die Metallkanüle ca. 2 - 3 mm übersteht. Beim Kippen der Flasche eventuell austretende Tropfen nicht zum Anmischen verwenden. Zum Mischen sollte ein fester Plastik- oder anderer abriebfester Spatel verwendet werden.

Anmischzeit	Verarbeitungszeit	Abbindezeit
0	30 - 40 s	2,5 - 3,5 min. 5 - 6min.

Die Anmischzeit beträgt etwa 30 - 40 Sekunden (sie sollte 1 Minute nicht überschreiten).

Nach dem Mischen ist der **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** etwa 2 - 3 Minuten verarbeitbar (Raumtemperatur). Nach dem Einbringen in die Kavität bindet **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** innerhalb von etwa 2 - 3 Minuten ab. Während des Legens der Füllung muß das Arbeitsfeld trocken gehalten werden. Klasse V-Kavitäten sollten mindestens 1 mm tief sein. Federränder sind zu vermeiden. Im Zweifelsfall eine konventionelle Präparation vorziehen.

Während der Abbindephase sollte auf **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** keine Feuchtigkeit einwirken.

Glas Ionomer Zemente sind während der Abbindephase, insbesondere direkt nach der Applikation, empfindlich gegenüber Feuchtigkeit (Atem, Speichel) bzw. Austrocknung. Wenn möglich, deswegen sofort mit einem Streifen oder einer Matrice abdecken, bzw. Schutzlack applizieren.

Nach dem Abbinden von Glas Ionomer Füllungszement, frühestens 4 - 6 Minuten nach der Applikation (abhängig von Anmischtemperatur und -verhältnis), können grobe Überschüsse mit einem scharfen Instrument entfernt werden und eine Ausarbeitung erfolgen (Feinstkorndiamant, flexible Scheiben). Anschließend wieder mit Lack bedecken. Die besten Ergebnisse der Feinbearbeitung erhält man etwa 24 Stunden nach Legen der Füllung.

Vorsichtsmaßnahmen:

In unmittelbarer Pulpennähe (weniger als etwa 1 - 1,5 mm) einen Pulpenschutz zur Vermeidung von Irritationen verwenden. Verschließen Sie bitte nach Gebrauch die Pulverflasche sorgfältig, damit keine Feuchtigkeit eindringt und die hohe Festigkeit erhalten bleibt. Vermeiden Sie

Kontakte mit Schleimhäuten und Augen. **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** enthält Fluorosilikatglas und Polyacrylsäure. Wenden Sie es daher bei bekannten Allergien auf diese Stoffe nicht an, ebenso nicht nach Ablauf des Verfallsdatums oder bei Verklumpung des Pulvers. Benutzen Sie bitte auch keine Isoliermittel für das Dentin, damit die volle Haftung erhalten bleibt (Ausnahme Pulpenschutz).

Lagerung:

Lagerung bei 4°C - 23°C.

Handelsformen:

Set
3x 15g Pulver Art. No.97-90496 (Farben A1, A3, B3)

15g Pulver A1 Art. No. 97-90493
15g Pulver A3 Art. No. 97-90494
15g Pulver B3 Art. No. 97-90495

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Voldoet aan ISO 9917 Gebruiksaanwijzing

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement is een röntgenzichtbaar, met water vermengbaar glas ionomeer cement voor vullingen met chemische hechting aan glazuur en dentine.

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement is verkrijgbaar in de kleuren A1, A3, B3 en beschikt over een glazuur-achtige translucentie.

Toepassingsgebieden:

- Herstel van het melkgebit (voornamelijk klasse I)
- Verzorging van spie-vormige defecten en glazuur-c.q. wortel erosies in het gebied van de tandhalzen incl. vullingen uit de klasse V
- Caviteiten bij carieuze laesies
- Vullingen uit de klasse III en kleine vullingen uit de klasse I (inclusief het uitgebreide verzegelen van fissuren) en opbouw vullingen voor het overkronen, onderlagen.

Toepassing:

Dankzij de goede hechting van **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** aan het glazuur en dentine wordt een randspleetvorming voorkomen en ontstaan retenties. Ondersnijdingen geven de vulling echter extra steun. De minimale laagdikte van de vullingen bedraagt 1 mm. Caviteit reinigen (bv. met waterstofperoxide 3%), grondig met water spoelen en droge. Bij een resterende dikte van het dentine van 1 à 1,5 mm is het aanbrengen van een extra onderlaag niet nodig. In geval van een geringe dentine laag adviseren wij om de gebieden rondom de pulpa met calciumhydroxide te beschermen.

Let op! Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement mag uitsluitend met water worden vermengd.

Poeder voor het gebruik schudden!

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement bij kamertemperatuur (max. 23°C) verwerken, bij hogere temperaturen adviseren wij het gebruik van een gekoelde glas plaat. **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** poeder op een glas plaat of een geschikt aanmeng-

blok doseren en het poeder in porties met de vloeistof vermengen. Op 1 afgestreken meetelepe poeder komt 1 druppel water (mengverhouding poeder/water = 5,4 - 6,3 : 1). Houd de fles voor het gebruik verticaal. Let er op dat de metalen canule ca. 2 à 3 mm uitsteekt. De druppels die tijdens het kippen van de flesje eventueel uit treden, mogen niet worden gebruikt voor het mengen.

Gebruik voor het mengen een stevige plastic of andere slijtvaste spatel.

Mengtij	Verwerkingstijd	Uithardtijd
0	30 - 40 s	2,5 - 3,5 min. 5 - 6min.

De mengtijd bedraagt 30 - 40 s (niet langer dan 1 min).

De verwerkingstijd na het mengen bedraagt ca. 2 à 3 min (bij kamertemperatuur). Na het invoeren in de caviteit hardt **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** binnen ca. 2 à 3 min uit. Tijdens het leggen van de vulling dient het werk-gebied droog te worden gehouden.

De minimale diepte van caviteiten uit de klasse V bedraagt 1 mm. Vermijd het ontstaan van veerranden. In geval van twijfel verdient de conventionele preparatie de voorkeur.

Tijdens het uitharden mag **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** niet in contact komen met vocht.

Glas ionomere cementen zijn tijdens het uitharden, vooral direct na de applicatie, gevoelig voor vocht (adem, speeksel) c.q. uitdrogen. Dek de vulling daarom zo mogelijk direct af met een strip of matris, of een beschermak aanbrengen.

Na het uitharden van **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement**, niet eerder dan 4 à 6 min na het appliceren (afhankelijk van de mengtemperatuur en -verhouding), kan overtollig materiaal met een scherp instrument worden verwijderd en kan worden begonnen met het bewerken (fijnste korrel diamant, flexibele schijfjes). Daarna weer een laklaag aanbrengen. De beste resultaten worden ca. 24 uur na het leggen van de vulling behaald.

Voorzorgsmaatregelen:

Ter voorkoming van irritaties adviseren wij om de directe omgeving van de pulpa (minder dan ca. 1 à 1,5 mm) te beschermen. Om het poeder en de vloeistof tegen vocht te beschermen, en voor het behoud van de stevigheid, poeder na het gebruik a.u.b. goed sluiten. Vermijd het contact met slijmvliezen en ogen.

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement bevat fluoro-silicaat glas, polyacrylzuur en parabeen. Aqua Ionofil Plus niet gebruiken bij patiënten die allergisch reageren op deze stoffen en tevens niet meer gebruiken na afloop van de houdbaarheidsdatum of indien het product is samengeklonterd.

Gebruik in het belang van een volledige hechting aan het dentine a.u.b. geen isomermiddelen (m.u.v. bescherming van de pulpa).

Opslag:

Opslag bij een temperatuur tussen 4°C - 23°C.

Verpakking:

Set
3x 15 grs. poeder Art. No.97-90496 (kleuren A1, A3, B3)

Refill:

15g poeder A1 Art. No. 97-90493
15g poeder A3 Art. No.97-90494
15g poeder B3 Art. No.97-90495

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor

het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoordelijkheid. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

In corrispondenza a EN 2917/ISO 9917 Istruzioni per l'uso

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement è un cemento ionomero vetroso radiopaco miscelabile con acqua, per otturazioni smaltodentinali ad azione chimica.

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement è disponibile nei colori: A1, A3, B3 ed ha una traslucenza simile allo smalto.

Campi di applicazione:

- Restauri di denti decidui (soprattutto in classe I)
- Correzione di difetti cuneiformi, erosioni di smalto o radici nel colletto dentario e otturazioni inclusive di classe V
- Cavità con precedenti lesioni cariose
- Otturazioni di classe III e piccole otturazioni di classe I (incluso sigillatura estese di fessure) e otturazioni di appoggio per l'applicazione di ponti, corone e riempitivi di base.

Modalità di applicazione:

L'adesione di **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** a smalto e dentina riduce la formazione di fughe marginali e crea ritenzione. Eventuali sottosquadri possono concedere un'adesione aggiuntiva all'otturazione. Lo spessore dell'otturazione non dovrà essere inferiore a 1 mm. Pulire la cavità (ad. es. con perossido di idrogeno al 3%) e lavarla a fondo con acqua, essiccandola accuratamente. Nel caso in cui rimanga uno spessore maggiore di 1 - 1,5 mm sarà necessario fare una ribasatura supplementare. Se lo spessore della dentina fosse inferiore, si raccomanda un ricoprimento delle zone adiacenti alla polpa con idrossido di calcio.

Attenzione: Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement dev'essere miscelata solamente con acqua!

Agitare bene la polvere prima dell'uso!

Lavorare con **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** solamente a temperatura ambiente (massimo 23°C). Nel caso di temperature maggiori sarà vantaggioso utilizzare una provetta raffreddata. La polvere di **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** va depositata sul fondo della provetta di cristallo o su un blocco impasto, aggiungendo la polvere al liquido in piccole porzioni. Per ogni cucchiaio graduato raso di polvere, si utilizza una goccia d'acqua (proporzioni di miscelazione polvere/ acqua = 5,4 - 6,3 : 1). Per somministrare le gocce, mantenere la boccetta in posizione verticale, facendo attenzione che il beccuccio metallico fuoriesca di 2 - 3 mm. Non utilizzare eventuali gocce emerse durante il capovolgimento del flacone. Per miscelare utilizzare una spatola di plastica dura o un qualsiasi altro tipo di spatola resistente all'abrasione.

Tempo di presa	Tempo di lavoro	Tempo miscelazione
0	30 - 40 s	2,5 - 3,5 min. 5 - 6min.

Il tempo di miscelazione è di 30 - 40 s e non dovrà mai superare 1 min. Dopo la miscelazione si può lavorare con il prodotto per circa 2 - 3 min (temperatura ambiente). Il tempo di presa, dopo l'applicazione nella cavità è di 2 - 3 min. Durante l'applicazione del cemento sarà necessario mantenere il campo di lavoro molto asciutto. Si raccomanda l'uso della diga. Le cavità di classe V dovranno avere una profondità minima di circa 1 mm. Evitare la

bisellatura dei bordi. Nel caso di dubbi si consiglia di adottare il sistema convenzionale. Durante la fase di presa, soprattutto immediatamente dopo l'applicazione, i cementi ionomero vetroso sono sensibili all'umidità (alio, saliva) e al disseccamento. Per ciò, se possibile, coprire subito la zona con una banda o matrice, risp. applicare lacca di. Una volta indurito, non prima che siano trascorsi 4 - 6 min dall'applicazione (a seconda della temperatura e delle proporzioni in fase di miscelazione) potranno essere eliminate le parti in eccesso di **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** con l'aiuto di uno strumento affilato e successivamente il lavoro potrà essere rifinito (dischi flessibili, diamante a granularità fine). Dopo questa operazione si consiglia di ricoprire nuovamente con la lacca. Il miglior risultato finale si ottiene eseguendo questa operazione 24 ore dopo aver applicato l'otturazione.

Precauzioni:

In prossimità della polpa (meno di 1 - 1,5 mm) utilizzare una protezione della polpa per evitare irritazioni. Dopo l'uso, chiudere accuratamente il vasetto di polvere per evitare eventuali infiltrazioni di umidità e perché si mantenga altamente stabile. Evitare il contatto diretto con la mucosa e con gli occhi.

Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement contiene fluoruro di vetro silicato, acido poliacrilico e parabeen. A tal fine non deve essere utilizzato in pazienti con allergie riconosciute a tali componenti. **Radiopaque water-mixable glass ionomer filling cement** non deve essere utilizzato dopo la data di scadenza o nel caso che si formino grumi nella polvere. Non utilizzare isolanti per la dentina per mantenere un'adesione completa (ad eccezione della protezione per la polpa).

Conservazione:

Conservare ad una temperatura di 4°C - 23°C.

Presentazione:

Confezione
3x 15g polvere Art. No.97-90496 (nei colori A1, A3, B3)

15g polvere, Art. No. 97-90493 colore A1
15g polvere, Art. No. 97-90494 colore A3
15g polvere, Art. No. 97-90495 colore B3

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

DE DE Healthcare Products
DEDICATED TO EXCELLENCE

DE Healthcare Ltd
Unit 9, Kingsthorpe Business Centre,
Studland Road, Kingsthorpe,
Northampton NN2 6NE

Distributed by/Distribuido por/Distribué par/Vertrieb durch/Distribuito da:
And in the USA/ Y en EEUU/ Et aux Etats-Unis/ Und in USA/ E in USA:

Denver, PA 17517 USA